

Hà Nội, ngày 06 tháng 4 năm 2010

BIÊN BẢN GHI NHỚ VỀ THỎA THUẬN HỢP TÁC

giữa

Viện Khoa học Khí tượng Thủy văn và Môi trường

Địa chỉ: 23/62 Nguyễn Chí Thanh, quận Đống Đa, Hà Nội

Viện trưởng: PGS TS. Trần Thục

và

Trường Cao đẳng Tài nguyên và Môi trường Hà Nội

Địa chỉ: 41A Phú Diễn, huyện Từ Liêm, Hà Nội

Hiệu trưởng: PGS TS. Hoàng Trọng Quang

1. Giới thiệu chung

Viện Khoa học Khí tượng Thủy văn và Môi trường (dưới đây được gọi tắt là Viện), thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường, là một đơn vị thực hiện các hoạt động nghiên cứu và ứng dụng thuộc lĩnh vực khí tượng, thủy văn, hải văn và môi trường.

Trường Cao đẳng Tài nguyên và Môi trường Hà Nội (dưới đây được gọi tắt là Trường Cao đẳng), thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường, là đơn vị thực hiện nhiệm vụ đào tạo sinh viên và bồi dưỡng cán bộ trong ngành tài nguyên và môi trường.

2. Mục tiêu và phạm vi hợp tác

Hai bên dự định tăng cường hợp tác trong đào tạo và nghiên cứu khoa học với trọng tâm là hợp tác xây dựng chương trình đào tạo bậc đại học về khí tượng, thủy văn và môi trường; chia sẻ thông tin và trao đổi kết quả nghiên cứu khoa học và ứng dụng công nghệ; hợp tác trong thực hiện chương trình, đề tài nghiên cứu khoa học; tăng cường hợp tác quốc tế.

3. Nội dung hợp tác

Trên cơ sở những đề xuất của mỗi bên, Viện và Trường Cao đẳng nhất trí những nội dung hợp tác như sau:

- Hai bên sẽ hợp tác trong đào tạo bậc đại học ngành khí tượng, thủy văn và môi trường của Trường Cao đẳng khi Trường Cao đẳng được nâng cấp thành Đại học. Viện sẽ cử cán bộ nghiên cứu hỗ trợ Trường Cao đẳng xây dựng chương trình đào tạo và tham gia giảng dạy trên cơ sở đề nghị của Trường Cao đẳng. Trường Cao đẳng chủ động xây dựng chương trình đào tạo với sự hỗ trợ kỹ thuật của cán bộ nghiên cứu của Viện; tạo điều kiện thuận lợi để cán bộ nghiên cứu của Viện tham gia xây dựng chương trình đào tạo và giảng dạy.

- Hai bên sẽ chia sẻ thông tin, trao đổi kết quả nghiên cứu khoa học và ứng dụng công nghệ trong lĩnh vực khí tượng, thủy văn và môi trường phù hợp trên cơ sở đề nghị của mỗi bên. Mỗi bên sẽ có trách nhiệm thực hiện đầy đủ những

quy định của pháp luật hiện hành về bảo mật, quyền sở hữu trí tuệ và bằng sáng chế đối với các kết quả nghiên cứu, ứng dụng do bên còn lại cung cấp.

- Hai bên sẽ hợp tác thực hiện một số chương trình, đề tài nghiên cứu khoa học; tăng cường quan hệ hợp tác quốc tế; tiếp nhận sinh viên và nghiên cứu sinh đến thực tập.

Những nội dung hợp tác khác không nằm trong Biên bản ghi nhớ này sẽ được thực hiện khi hai bên có thỏa thuận bằng văn bản cho từng trường hợp cụ thể.

4. Điều phối

Hai bên sẽ lập ra ban điều phối gồm Phó Viện trưởng của Viện và Phó Hiệu trưởng của Trường Cao đẳng để chia sẻ thông tin và đưa ra các biện pháp tăng cường quan hệ hợp tác giữa hai bên.

5. Kinh phí

Ngoại trừ những trường hợp hai bên có thỏa thuận riêng bằng văn bản, mọi chi phí phát sinh trong quá trình hợp tác sẽ do mỗi bên tự chi trả.

6. Một số điều khoản chung

Biên bản ghi nhớ này sẽ có giá trị trong khoảng thời gian 05 năm và có hiệu lực kể từ ngày ký, là cơ sở để hai bên thực hiện các nội dung hợp tác.

Trong thời gian 3 tháng trước khi Biên bản ghi nhớ này hết hạn, Lãnh đạo hai bên sẽ gặp gỡ, trao đổi để thống nhất ý kiến về việc điều chỉnh nội dung, ký lại hoặc gia hạn.

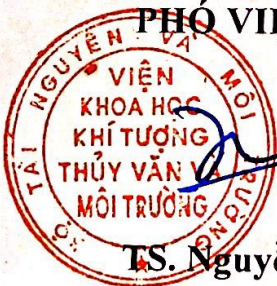
Biên bản ghi nhớ được đại diện hợp pháp của hai bên ký kết và được lập thành bốn (04) bản gốc có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ hai bản.

Đại diện

Viện Khoa học

Khí tượng Thủy văn và Môi trường

PHÓ VIỆN TRƯỞNG



TS. Nguyễn Văn Thắng

Đại diện

Trường Cao đẳng

Tài nguyên và Môi trường

PHÓ HIỆU TRƯỞNG



ThS. Phạm Doãn Mậu

Nơi nhận:

- Bộ trưởng, các Thứ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường (để báo cáo);
- Viện trưởng, các Phó Viện trưởng Viện Khoa học Khí tượng Thủy văn và Môi trường;
- Hiệu trưởng, các Phó Hiệu trưởng Trường Cao đẳng Tài nguyên và Môi trường Hà Nội;
- Các đơn vị trực thuộc Viện và Trường Cao đẳng (để thực hiện);
- Lưu VT, KH của Viện và Trường Cao đẳng.